

# Inhalt

|           |                                                                                                  |    |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| <b>0</b>  | <b>Vorwort</b>                                                                                   | 11 |
| <b>1</b>  | <b>Einleitung</b>                                                                                | 12 |
| 1.1       | Studienaustauschaufenthalte im Kontext interkulturellen Lernens im Fach Deutsch als Fremdsprache | 12 |
| 1.2       | Theorien von Kultur und interkultureller Interaktion                                             | 14 |
| 1.3       | Definitionen Kultur und <i>interkulturelle</i> Kompetenz                                         | 18 |
| 1.4       | Aufbau der vorliegenden Arbeit                                                                   | 19 |
| <b>2</b>  | <b>Forschungsstand</b>                                                                           | 20 |
| 2.1       | Bezugsdisziplinen und wissenschaftliche Verortung des Projekts                                   | 20 |
| 2.2       | Nationenbilder und ihre Veränderbarkeit                                                          | 21 |
| 2.2.1     | Definition Deutschlandbilder als Nationenbilder                                                  | 21 |
| 2.2.2     | Stereotype und Aspekte stereotypen Denkens                                                       | 23 |
| 2.2.2.1   | Definition Stereotype                                                                            | 23 |
| 2.2.2.2   | Funktionen von Stereotypen für das Individuum                                                    | 24 |
| 2.2.2.3   | Stereotype als Gruppenphänomen                                                                   | 25 |
| 2.2.2.4   | Wahrheits- und Wissensanteile an Stereotypen                                                     | 26 |
| 2.2.3     | Veränderbarkeit von Stereotypen als Bestandteilen von Nationenbildern                            | 29 |
| 2.2.4     | Kontakthypothese und Veränderungspotenzial von Auslandsaufenthalten                              | 33 |
| 2.2.5     | Zusammenfassung                                                                                  | 36 |
| 2.3       | Ergebnisse der Austauschforschung in Hinblick auf die mobilen Studierenden                       | 37 |
| 2.3.1     | Definition Studienaustauschaufenthalte                                                           | 37 |
| 2.3.2     | Entwicklung der Austauschforschung als interdisziplinäres Forschungsfeld                         | 39 |
| 2.3.3     | Relevante Ergebnisse vergleichbarer Studien im Bereich der Austauschforschung                    | 40 |
| 2.3.3.1   | Sozialwissenschaften – Programmevaluation                                                        | 41 |
| 2.3.3.2   | Psychologie – von der Gruppe zum Individuum                                                      | 43 |
| 2.3.3.3   | Sprach- und Kulturwissenschaften – interkulturelles und anderes Lernen                           | 44 |
| 2.3.3.3.1 | Interkulturelles Lernen durch Studienaustauschaufenthalte                                        | 45 |
| 2.3.3.3.2 | Inhaltliche Veränderungen von Nationenbildern                                                    | 47 |

|           |                                                                                 |           |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 2.3.3.3.3 | Veränderungen affektiv-emotionaler Komponenten von Nationenbildern              | 50        |
| 2.3.3.3.4 | Umgang mit Generalisierungen im Rahmen von Nationenbildern                      | 53        |
| 2.3.3.3.5 | Zusammenfassung                                                                 | 55        |
| 2.3.4     | Einflussfaktoren auf das Veränderungspotenzial von Studienaustauschaufenthalten | 56        |
| 2.3.5     | Zusammenfassung                                                                 | 60        |
| 2.4       | Methodische Aspekte bisheriger Studien                                          | 60        |
| 2.4.1     | Forschungsdesigns bisheriger Studien                                            | 61        |
| 2.4.2     | Methodik bisheriger Studien                                                     | 62        |
| 2.4.3     | Kultur und Sprache als Einflussfaktoren auf empirische Sozialforschung          | 65        |
| 2.4.4     | Zusammenfassung                                                                 | 68        |
| 2.5       | Konsequenzen für das vorliegende Projekt                                        | 68        |
| 2.5.1     | Fachliche Konsequenzen                                                          | 68        |
| 2.5.1.1   | Deutschlandbilder und ihre Bestandteile in dieser Arbeit                        | 68        |
| 2.5.1.2   | Studienaustausch als Chance für interkulturelles Lernen                         | 69        |
| 2.5.2     | Methodische Konsequenzen                                                        | 70        |
| 2.5.2.1   | Longitudinalstudie mit Vergleichsgruppe                                         | 70        |
| 2.5.2.2   | Methodenmix                                                                     | 70        |
| 2.5.2.3   | Japanische Austauschstudierende in Deutschland als Untersuchungsgruppe          | 71        |
| <b>3</b>  | <b>Methodik</b>                                                                 | <b>73</b> |
| 3.1       | Forschungsdesign und Methodenwahl                                               | 73        |
| 3.2       | Konstruktion und Aufbau der Erhebungsinstrumente                                | 73        |
| 3.2.1     | Operationalisierung des Konstrukts Deutschlandbild                              | 74        |
| 3.2.2     | Konstruktion der Skalen der unabhängigen Variablen                              | 77        |
| 3.2.3     | Finale Skalen und Items                                                         | 77        |
| 3.2.4     | Gestaltung der Antwortoptionen in den Fragebögen                                | 81        |
| 3.2.5     | Interviewsetting                                                                | 82        |
| 3.3       | Pretestphase                                                                    | 83        |
| 3.4       | Akquise der teilnehmenden Studierenden, Rücklauf und Datenlage                  | 83        |
| 3.4.1     | Interviewerhebung                                                               | 83        |
| 3.4.2     | Fragebogenerhebung                                                              | 84        |
| 3.5       | Ablauf der Longitudinalstudie: Erhebung bis Analyse                             | 85        |

|                                                                                            |           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>4 Empirische Ergebnisse der Fragebogenstudie</b>                                        | <b>88</b> |
| 4.1 Darstellung der Untersuchungsgruppen                                                   | 88        |
| 4.1.1 Darstellung der Austauschgruppe                                                      | 88        |
| 4.1.2 Austauschstudierende im Vergleich zur Vergleichsgruppe in Japan                      | 91        |
| 4.1.3 Analyse der verbliebenen und ausgeschiedenen Studierenden                            | 95        |
| 4.1.4 Entwicklung einiger unabhängiger Variablen während des Erhebungszeitraums            | 96        |
| 4.2 Quellen der Deutschlandbilder                                                          | 98        |
| 4.3 Darstellung der Deutschlandbilder                                                      | 100       |
| 4.3.1 Inhaltlich                                                                           | 101       |
| 4.3.1.1 Offene Fragen                                                                      | 101       |
| 4.3.1.1.1 Assoziationen zu Deutschland                                                     | 101       |
| 4.3.1.1.2 Charakterisierungen deutscher Menschen                                           | 106       |
| 4.3.1.2 Geschlossene Fragen                                                                | 109       |
| 4.3.1.2.1 Eigenschaftenslisten                                                             | 109       |
| 4.3.1.2.2 Skalen <i>gute Menschen Deutschlandbild</i> und <i>typisches Deutschlandbild</i> | 111       |
| 4.3.1.2.3 Vergleich der Einschätzung deutscher und japanischer Menschen                    | 114       |
| 4.3.1.3 Zusammenfassung                                                                    | 117       |
| 4.3.2 Einstellung                                                                          | 117       |
| 4.3.2.1 Einstellungsskalen in Bezug auf Deutschland                                        | 117       |
| 4.3.2.2 Einstellungsskalen zu Deutschland im Vergleich zu Japan                            | 120       |
| 4.3.2.3 Zusammenfassung                                                                    | 121       |
| 4.3.3 Umgang mit Generalisierungen                                                         | 122       |
| 4.3.3.1 Offene Fragen                                                                      | 122       |
| 4.3.3.2 Geschlossene Fragen                                                                | 126       |
| 4.3.3.3 Zusammenfassung                                                                    | 130       |
| 4.3.4 Zusammenfassung der Deutschlandbilder                                                | 130       |
| 4.3.5 Selbsteinschätzung der Veränderung der Deutschlandbilder                             | 131       |
| 4.4 Analyse und Hypothesenprüfung                                                          | 132       |
| 4.4.1 Hypothese 1: Deutschlandbilder verändern sich durch Studienaustauschaufenthalte      | 132       |
| 4.4.1.1 Hypothese 1a: Inhaltliche Veränderungen                                            | 132       |
| 4.4.1.2 Hypothese 1b: Veränderungen in der Einstellung                                     | 135       |
| 4.4.1.3 Hypothese 1c: Veränderungen im Umgang mit Generalisierungen                        | 139       |
| 4.4.1.4 Zusammenfassung                                                                    | 143       |

|           |                                                                                                                        |            |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 4.4.2     | Hypothese 2: Die Veränderung der drei Komponenten (1a-c) erfolgt in die gleiche Richtung                               | 144        |
| 4.4.2.1   | Vergleich der Werte der Teilkomponenten zu Zeitpunkt drei                                                              | 144        |
| 4.4.2.2   | Vergleich der Differenzwerte der Teilkomponenten von Zeitpunkt eins auf drei                                           | 145        |
| 4.4.2.3   | Zusammenfassung                                                                                                        | 146        |
| 4.4.3     | Hypothese 3: Deutschlandbilder differieren je nach Einflussfaktor                                                      | 147        |
| 4.4.3.1   | Hypothese 3a: Messzeitpunkt                                                                                            | 147        |
| 4.4.3.2   | Hypothese 3b: Ausmaß vorheriger Deutschland-/Auslandsaufenthalte                                                       | 147        |
| 4.4.3.3   | Hypothese 3c: Studienhintergrund                                                                                       | 148        |
| 4.4.3.4   | Hypothese 3d: Beschäftigung mit/Kontakt zu/Interesse an/Wissen über Deutschland und Deutsche                           | 148        |
| 4.4.3.5   | Hypothese 3e: Sprachkompetenz                                                                                          | 150        |
| 4.4.3.6   | Hypothese 3f: Integration am Gasthochschulort                                                                          | 151        |
| 4.4.3.7   | Hypothese 3g: Teilnahme an und Qualität des DaF-Kurses                                                                 | 152        |
| 4.4.3.8   | Zusammenfassung                                                                                                        | 152        |
| 4.5       | Zusammenfassung der Ergebnisse der Fragebogenstudie                                                                    | 153        |
| <b>5</b>  | <b>Empirische Ergebnisse der Interviewstudie</b>                                                                       | <b>156</b> |
| 5.1       | Darstellung der teilnehmenden Studierenden                                                                             | 156        |
| 5.2       | Quellen der Deutschlandbilder                                                                                          | 161        |
| 5.3       | Hypothese 1: Darstellung der Deutschlandbilder und deren Veränderung                                                   | 163        |
| 5.3.1     | Hypothese 1a: Inhaltliche Deutschlandbilder                                                                            | 163        |
| 5.3.1.1   | Alltag in Deutschland                                                                                                  | 163        |
| 5.3.1.2   | Charakterisierungen deutscher und japanischer Menschen                                                                 | 166        |
| 5.3.1.2.1 | Charakterisierungen deutscher Menschen                                                                                 | 167        |
| 5.3.1.2.2 | Charakterisierungen japanischer Menschen                                                                               | 170        |
| 5.3.1.3   | Kategorisierung der Nennungen zu deutschen Menschen                                                                    | 172        |
| 5.3.1.4   | Inhaltliche Veränderungen der Charakterisierungen deutscher Menschen                                                   | 175        |
| 5.3.1.5   | Zusammenfassung                                                                                                        | 177        |
| 5.3.2     | Hypothese 1b: Einstellungskomponenten der Deutschlandbilder                                                            | 178        |
| 5.3.2.1   | Chronologische und retrospektiv wahrgenommene Einstellungsveränderung in Bezug auf die Bewertung der Deutschlandbilder | 178        |
| 5.3.2.2   | Einstellung und berufliche Zukunft                                                                                     | 190        |
| 5.3.2.3   | Zusammenfassung                                                                                                        | 195        |

|          |                                                                                                            |            |
|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 5.3.3    | Hypothese 1c: Umgang mit Generalisierungen                                                                 | 196        |
| 5.3.3.1  | Verbalisierungsstrategien im Rahmen der Beschreibungen deutscher Menschen                                  | 196        |
| 5.3.3.2  | Definition und Wahrnehmung des Begriffs <i>Stereotyp</i>                                                   | 201        |
| 5.3.3.3  | Umgang mit dem Begriff <i>typisch</i>                                                                      | 203        |
| 5.3.3.4  | Zusammenfassung                                                                                            | 211        |
| 5.3.4    | Zusammenfassung der Ergebnisse zu Hypothese 1                                                              | 211        |
| 5.4      | Hypothese 2: Zusammenhang zwischen den Teilkomponenten der Deutschlandbilder                               | 211        |
| 5.5      | Hypothese 3: Einfluss studien- und austauschrelevanter Variablen auf die Veränderung der Deutschlandbilder | 215        |
| 5.5.1    | Hypothese 3a: Messzeitpunkt                                                                                | 215        |
| 5.5.2    | Hypothese 3b: Ausmaß vorheriger Deutschland-/Auslandsaufenthalte                                           | 217        |
| 5.5.3    | Hypothese 3c: Studienhintergrund                                                                           | 219        |
| 5.5.4    | Hypothese 3e: Sprachkompetenz                                                                              | 220        |
| 5.5.5    | Zusammenfassung der Ergebnisse zu Hypothese 3                                                              | 221        |
| 5.6      | Zusammenfassung der Ergebnisse der Interviewstudie                                                         | 222        |
| <b>6</b> | <b>Zusammenfassung und Synthese der Studienergebnisse</b>                                                  | <b>223</b> |
| 6.1      | Hypothese 1: Deutschlandbilder und ihre Veränderung                                                        | 223        |
| 6.1.1    | Hypothese 1a: Inhalt der Deutschlandbilder und dessen Veränderung                                          | 223        |
| 6.1.2    | Hypothese 1b: Mit den Deutschlandbildern verbundene Einstellung und ihre Veränderung                       | 225        |
| 6.1.3    | Hypothese 1c: Umgang mit Generalisierungen im Rahmen der Bildbeschreibungen und dessen Veränderung         | 227        |
| 6.2      | Hypothese 2: Zusammenhang der Richtung der Veränderungen der drei Komponenten der Deutschlandbilder        | 228        |
| 6.3      | Hypothese 3: Einfluss unabhängiger studien- und austauschbezogener Variablen auf die Deutschlandbilder     | 229        |
| <b>7</b> | <b>Diskussion</b>                                                                                          | <b>231</b> |
| 7.1      | Interpretation, Reflexion und Einordnung der Ergebnisse in die bestehende Forschungsliteratur              | 231        |
| 7.1.1    | Ergebnisse zu Hypothese 1: Veränderungspotenzial von Studienaustauschaufenthalten                          | 231        |
| 7.1.1.1  | Parallele Existenz tradiierter und individueller Bildbestandteile                                          | 231        |
| 7.1.1.2  | Relativierung früherer Deutschlandbilder und Kontrastierung mit der wahrgenommenen Wirklichkeit            | 234        |

|          |                                                                                  |            |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 7.1.1.3  | Japanbilder und Deutschlandbilder – Selbstbilder und Fremdbilder                 | 235        |
| 7.1.1.4  | Veränderung des Kommunikationsverhaltens                                         | 238        |
| 7.1.1.5  | Berufliche Wunschträume und Perspektiven                                         | 240        |
| 7.1.1.6  | Austauschaufenthalte als Rechtfertigung eigener Deutschlandbilder                | 241        |
| 7.1.2    | Ergebnisse zu Hypothese 2: Zusammenhang der Veränderungen in den Teilkomponenten | 242        |
| 7.1.3    | Ergebnisse zu Hypothese 3: Einflussfaktoren                                      | 243        |
| 7.1.4    | Zusammenfassung                                                                  | 248        |
| 7.2      | Diskussion und Reflexion des Forschungsdesigns und der Methodik                  | 249        |
| 7.2.1    | Auswirkungen der Longitudinalität                                                | 249        |
| 7.2.2    | Methodenmix und Instrumente                                                      | 251        |
| 7.2.3    | Konstellation der Untersuchungsgruppen                                           | 253        |
| 7.2.4    | Untersuchungsablauf                                                              | 254        |
| 7.2.5    | Gleichsetzung von Kultur und Nation                                              | 256        |
| 7.2.6    | Kritische Aspekte empirischer Sozialforschung – eine Auswahl                     | 256        |
| 7.2.7    | Gütekriterien                                                                    | 259        |
| 7.2.7.1  | Objektivität                                                                     | 259        |
| 7.2.7.2  | Reliabilität                                                                     | 260        |
| 7.2.7.3  | Validität                                                                        | 261        |
| 7.3      | Reichweite und Begrenztheit der Ergebnisse                                       | 263        |
| <b>8</b> | <b>Zusammenfassung und Ausblick</b>                                              | <b>266</b> |
| 8.1      | Zusammenfassung der Studie und ihrer wichtigsten Ergebnisse                      | 266        |
| 8.2      | Konsequenzen                                                                     | 267        |
| 8.2.1    | Schlussfolgerungen und Hinweise für die Praxis                                   | 267        |
| 8.2.2    | Schlussfolgerungen für die fachliche und Hinweise für die methodische Diskussion | 270        |
| 8.3      | Ausblick                                                                         | 271        |
|          | <b>Abkürzungsverzeichnis</b>                                                     | <b>273</b> |
|          | <b>Abbildungsverzeichnis</b>                                                     | <b>274</b> |
|          | <b>Tabellenverzeichnis</b>                                                       | <b>277</b> |
|          | <b>Literatur</b>                                                                 | <b>280</b> |

Anhang elektronisch abrufbar unter:  
[www.iudicium.de/katalog/86205-495\\_Anhang.pdf](http://www.iudicium.de/katalog/86205-495_Anhang.pdf)